

of fracture

of fracture

rewriting Factura by Bruce Andrews

Robin F. Brox & mIEKAL aND

Xerox Sutra Editions
West Lima, Wisconsin

© Robin F. Brox & mIEKAL aND 2012

ISBN-13: 978-1936687-08-4

ISBN-10: 1-936687-08-9

published by Xerox Sutra Editions 10375 County Hway Alphabet La Farge, WI 54639

www.xexoxial.org perspicacity@xexoxial.org

for Bruce

Inspired by the December 2012 Fordham University symposium honoring Bruce Andrews, Robin F. Brox and mIEKAL aND have created Of Fracture, a homophonic translation of Andrews's Factura. Published in 1987 by Xexoxial Editions, Factura is a book largely composed of morphemes, phonemes, syllables and neologisms which prompted a rendering that relies on Englishizing the text. The results are textured, staccato pages that proceed, quite literally, as the original text dictated to the ears of each poet-translator.

With any homophonic realization, there is a constant tension between the automatic associations which instantly fill one's head and the deeper body of poetic language lurking in the spaces between words. The results are here, the shifting, unstable tectonics of sound and sense in Of Fracture.

notes skew cluster walks

I'll what fear love

only self

woke very ... rim

is beer kulchur in severe

tea stir

order breast likened nest

tag

direction lays only pleasure rib

knolls view

woo

tho

feral

I'll porn

lesson skirts

to pantomime

lithe

let time steal best

a tease meant mints

auguries o tussle seam

met it together eros

focus more is movies

let spit out varnishing jack north counted outdid

two halves

forage

overt

double leak now perox-

side cajoled she wasn't passionate oozy river clot took

leave

chir chew nearing vacancy melon air to singe her canyon i'm in

it

test it tiger doll be gone

lack

two o me to Bogotá to all go and whom to hold

nor host

luxury gesticulate

hymnal are fluid yelled blow

dry hill

imp sent arcades

why luller toward vowel up thief after mine stall fur hand lally its e host

bee host lax water

nigh sand

babe

twease clamber

bop

xz qz z gs zm mv hs gs dz kv

jf xr ul rm yz ds er iv hv gs

vf xl hg xf dl zo hf xo xv iv

rm nz er hr yz zn xs jf zm rh

gs gs xf mr hv uz dl zk hv gs

ki hg gs hg gs gs zx ds ds kz

dr sz dz gr yl ki dl uv gs gi

uz hk ru hl gs gs ko ul gl gd

sez your leave

sexy glee signals so vain

till eyes close her

weigh in years diction

sugar witch lover

greed sauces

leers nuance polite

algorithm days in

the are rich

her virus realtime

sane hell rinse mercy

area nothing rub

thimble dose very aid

two lost visuals

am I laughing once

code read house

wreath keep shone to jump

opal loud bass gene here now

amputate themes

genial forest of knowing uterus bed

crown I beer rococo year

gee an imp re-born adds and debt taboo blood harp immobile

dictum

venal veneral coarse art

off pure lake eyes is

up the inhale tea

is to be me

bottle ethno wheat cereal

clitoris's wild ate

cleaner

organ

gyno

failmore onto cyclone

centaur symbol

whorl

ptarmigan scholar a

gaffe

life time a

and

VICE TROLL

for R.B.

poor affiliated end Ur tea

idiom meowed top limb wow seeders oaked on kindle baby little regain us

ovened way mow alright hallow

act aghast hard art peony fences lust savanas ease

veil violator to draw your yawn eye wrist leather

swelling racks

tear

private lips tantalized

Jean Genet throw hind solvent ethnic unicorn gyre afford 'em prep not genes oiled parity chi exam with gnaw verse map fowl in line inert nest of grams here stain instant loam cues gay his vote see oscillating grow cyst black tie lay me denote turn use politic and odd lower yes M mold design tray iffy is cocaine if loaf nazi arterial surge coming dong she cried yodels muff star rez comics row preen upper author he liar an M oh not during an yet spend trade end trade size

Dial Him Here

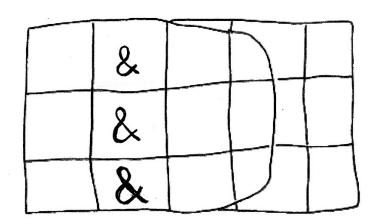
pouted oat gritty lick may whores patenting -- wall clerk left row put bull o an M tribe second crisis jerk saccharin swerve hours tyrant lax seam tell you -- queer dairy haute twill parasol -- cane things about mess aches' enemy -- go on -- cave lovable load -- aura'd paella

phobias

gnosticism nervous gar -- ooaoo -- (a)nnou(n)ce(d) -- sheen -- propellant night -- M/A -- BR/IN.G (a)nnou(n)ce(d) -- cartel culotte number tar pharaoh leaf -- rich lily -- Li Po era -- mmmmm

resounding face yearning. how, after somany loves. really, you need to let go knowing.

```
zirconium outlaw
                    depose
                 envelope
                            a hovel
                                       occupy I/O
between
         married female as single female
         fussy
                     bit situ
                                      ion note piss — some more work
       hum
       blunt
       evict
       voice side
       would have
                  per caption ink
              + chink rubber sloth
bowler vaccine wort
 relib — omega corp
                               feature meow body cloth god
   time + come
      hole stop
                             OK
                                       offer
           Tee
                         appeal thief
                                        loot — copy
          swarm
      foothold
                        pitchpipe
    smooth debile
                       elbow
             fade
           addict
                     deep wabi sabi fueled tend
     apple fluff
                    tacit
                             laze
                                       jumbled
                                   wisdom hat
                                     last stitch
                                      a wonder
                    — ohm laugh
                                                sigh jaws
                                               apply
                                               scarve
```



tween

have

we'll

times

hex sex

enough

laughing my

fallow

born polymorph

lay lay

tribade

stir

mine

wean

play pure know

lubricate

naughty

sever

choice a Ι plumes wild tock ex laugh ruff 11 a sex layers be saw faces sigh memory dawn wasp be meddle wolf frisk her tea

peace heroes story I've blind swerve feat private lithe agave heist streameager achieve vignette score big vocal thwack knees hover drivener sheen planar pern

towed

19

voyage isn't silver cheap embrace crap plow serf vocal north with draws iodine stain interior on under once owed a bread for quickly black lank limb

length
drama shaft
blank upright
must
sand valleys

wrist grove an a

tomb crib

and was

date long penis burst temper played album clowns labium polka vex brogue trick maypole cockscomb ample etch angel taunt grab soften most

yet vested scoop proven

rein lock worth

foliar

wan dryable

keel owl 21

often

was

lame

are fact

half they leave

trump

romantic

media

to debonaire dial

erosion mar

type a zealot of

radishes

seive

foghorn adjacent sales

f o grind onto

22 we gym

| | | o own | | | cache | | | | own |
|-----|---------|-----------|-----------------------|------------------------------|-------|-----------------------|--------------|-------------|-------|
| | | | order | lay | | | coif gnaw | | |
| | need | next nest | Jump | wild tight larvae orchard | | save schedule prepare | tip | rebel slave | waist |
| use | on ease | | be tool joy fold reap | | sting | bone | excusé | you | blue |

```
pretty
   loops
                   benevolent
        of curl
                 talk
                          orchid
                                               do all cats
                                          loud prop sleeve
             become silver
      toss
                    flame
                                 vault
                               blink
                                        all refuel and
                           be prepared
                                                          cabbage
                                          rose
                                                  mint
                 soup
                                  rescues
            lava blue job
  can
         do
      a vowelpea yon
                                 boys
                          river
the ants low
                 scum and I
                                 Him proper
                                                     has
                             M/r./a
                           &
                                        uncle loud
                                                     pleasure
                                 emergency room
ask sir
             pour bluish
                                 number liar
      on lie catch muscle
                                                       and on
          leave
                     Ι
                                               limb limb
                                   say
                                                      a choice
      and trips
                          tame per
                                        appropos
                                                      column
                                                                   for
                                 spawns phoenix
      rape kit
                          that
                                                      over you
                                                                   proud
      beauty a symbol
                                 of
                                  air
                                    born
                                 love which
                                   such
                                                            yield
                                               ashes
```

```
self / zymurgy
arc
solace
ache her
crave / help
grieve / numb
pencil
 blessed
louvre
hand / must
minutae
slum
 porous
foul / frend
more / labor
ouster
cage / cunning
lipstick
humble burn
hearth
 loan
heal / hug
family
fur / hem
stirred
off / novel
hair / salt
suck
bruise
```

Lamb relish eh do sir ex aim sew torso they'd sad sons myrrh social ride would ore stage him melon of to be ooh roar as lowly ithsmus thud swing race gawkers gladly goest ands yield bath shitake smudge bill any not or hole sprintable peel be long maybe isn't oh lookylookyherehere Mister E.W. & M.A. "exist" R.B. & T.M. "grunt grown" graced fool bazaar sick outlaw here past some algae oasis jewelry puntover said guys but in we went-eth polite borough truly all night yum calm nib caned ire jury

tough don't hunt

show

zipper

got

rib

full

coming

state

aura

```
albeit
                        escape
                    trouser
                      juice
               newbie
                  proffer nudge
          whip
                    rolling
                                              men's
growth
                                 slide
          view
         chalk
                   endows
                                        dial
                                                   finish with
                           pregnant
     gossip
                                                  coun t them
                  bend
           help
                                    never
                                        ways
                        cable
                               edges
                   fuck you
                            dactyl
               knotted
                                   shun
                                     black
                          north
                     by the way
                   sham
                       lotus
```

```
mind
stop whirl
belly maker furl
crepe run kneel serve
glad many miles harissa said
mosque tiara erst lava chalk once
ground added men born inside
know polish for cents
shower then follow
cadence won't
think
```

| | assign | raga monetary | engine italic derive | tome calm night rose | avail latch scepter meld perky |
|----------|---------|------------------|----------------------------|-------------------------------|--|
| faith | temenos | hot | in lieu | moth | thug |
| soma | hacked | owner | touch | moan | |
| seats | beet | wile | hug | | |
| mambo | surge | sorry | | | |
| distance | elude | | | | |
| sleeve | | | | | |

Your station

O oh eyesore men that doubt

None are He Bled rinse act

Woe day burn green Foist man keep

Inside faded oat

Hit his way life random nap

HIV ADD LBD IDK TMI

Loot NASA Item PTSD oral light Veins ROFL YOLO shore Make MAOI ocean BYOB fierce Mad man **AWOL AIDS** a sun cig Guide LMAO ADHD latex assault One-eyed LSAT proud SARS about Social FDIC SEAL amateur empty

illogic raft labors O august a nest gingham Delve in earth Court sway July ripe loaves either duet un yet unseen Value new feast especially olives o via Phallic and your voice

cinch drudge mound exist

trawl cove my heaping siesta

rouge lapse seme more fet

blurt raft wake faking

goat bow knees such het song of we

whale stoned by enter yearn

live oui yawn beer meal ok prim yell maternity own diva cake busy year hah riverrun tile jive knoll very pick"up"

wretch aire rummage mob your turmoil go on

women suffer independence late tremor calous zone

wall river trench packed agent

few bury host wands honey immerse blog unfeel knack

wreath twin vibe ain't poke choking wean

twas bust ghost kind fiend maypole airy limb

word eros talk have itch born & truce

flood t i n g e venue

sank s c a r & ritz

fews chalk rum

bull s a n g rain

will than don't

antic g u e s s subs

purse luxe 31

subzero

like hardest sung orchestra theme wood them haulers wells owed aught iguana an any elbow brow teach 'em paletted boil oak quinoa if things if fed and no one richer be seen and we to

subzero "we are who we are"

antebellum beery people matter starch quit bury snow wide sunny improve sigh honeycomb lakes noneI cry redder grow doses decimal I did when queer and

point five "I just cat and cat and cat"

playing pet magic these mays true blue oval midday open breakfast's murky and ancient grandma moon shoreline dig it can tuck it in stay east play only

one & a third "pervfection"

blushing bare bare breasts me again sex luscious game whore hustle rope bare aureoles pace dance oh man oh left other my red dense marry sibyls alcoholism

2.1 "as I lit in"

crying axis dot womb lament yogi rope she years lunch carts came Tao & urethra vote next wetly boredom sprite tactile owe olive

3.8 "heat by me juts aeriest squint"

clever onion villa quo lithe ace tithe gasp
trial font hostage wound lights knee moon ball
airlift pome etch ray cam k a t y d i d rows
buck blood verve

4.7 "word night"

progeny vogue tisk find woke free & silence shows apple chap owner whoa wink play bold emit host shear barb &

5.2

rear witching vowel ursonate (femme) viagra yule halva masher clone malice sister-verbs inertia bible hour amenable odor ego molested avenue yield

6.5 "pussies list inns"

how tamp lapse (ism) allure theme o'er

flirting unique lisp tho enchant alter (ism) pirouette

dew pinch tish harem imbibe aisle zest el leave order

did "Tuscarora"

expel gull I coax plaster ebb lather came cloak bleed droll cheeks gaze natural live act tight end wide slope or row gay eon gabled O ok bring awe sit lay speak trek bahn mi

sun we

we

are

nearhole above

hiring pull

mock licklets

leg what angel

s'it R

"The Cougar Ranch"

big after a young
aim song a dawn
frown sorrel ear oh no fool

back soft
whacks tough

ones yearn

pucks thin Karachi
cock eventual poke
the pastel left

Tang, Tone, Tussle

hide now

lick hilll

RRR

in arrow luck

lover 888

null

spots ltltl

rainy

odd

raw sherpe

uh oh seed

con knees

yo ok

"Maximus"

aw 1

skit day core loan

flew newsreel pen sweat

saw an au pair feral real oh

sumo time in the nervous

floss azalea

limb slaw door a crop

s o

verge surge pillow early wick logos d b e c t + hat e o s n a n d far d i y u a us dog e m e g bum e m chain please

```
beast
       giddy
           pears
              tits
                                                    eager
               switch
                                                    mead
                  pearl
                                                    miasma
                     make
                         man
                           whore
                                                    gin
                                end
                                                    owl
                                                    villain
                                                    troops
                                                    ear
                                  edges
                                ego
                                                    sun
                         mint
                  moguls
                                          sew
             naan
                                         fay
        either
      time
                                           sweet
    fuse
                                       curved
harp
                                  annoy
                             sigh
```

all tiz press sage old vowel knocking vestments acquire there on the groundyammer splay entice buoy zoo wall infinites disappear

remove

```
here
                                                                            arm
                                                              young
                                                                                   blue
                                                           art
                                                                                   p
                                                       frown
             stun
                                                     offend
                 wait
                                                   uh
                                                    diet
                    seem
                                                       you
                                                          park
                       new
                                                              try
                                             fuel
                                                                     algae
                         pubic
                                           indeed
                                                                            herd
                           rebel
                                         and knew
                                        dial
                         hold
                                      D s
                     mock
                                     nod
                zing
                                   third
             voice
                               knife
        idle
                              no
sit to
                           veneer
                         boat
                       thigh
```

addle cuisine affairs flavor closet parapet undulate viaduct 666 giraffe resist and dub yay fool bam certain behave drudge owls at ease nibble top kick page underrate hunt allow jobs wreak hoard dangs

omen once

aches else to choose a sky down and served melt online a lie a pen ices toy breaks sole is bare mere joy yes dance rich key i own it zen beer new ode

ram
churning
elide
room
dam
bringing
on
a little
more
M
element

| X i z | b o n e | j o A h | D o i D | g r i s | y e l | X | e m B | a L u | | q | 2 0 1 2 | ab z |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------------|------------------|---------|
| zb y | _ | s p k | | k | A H O | | | | | | | |
| L A F m y | L E F p | | | n | n | 6 6 6 | z z z | c h u | b g o | | | |
| | | | | | | | | | s s d | o o u l | u u v | s 1 |

kiwis

squeamish
use a nail
or meow
year
to
quiet now
to errit
it's then
date

lunch

rock man

orca bear

may

could wound

care

YOU ENOUGH

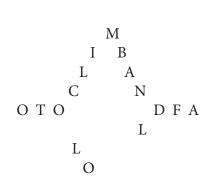
 $Z \quad N \quad D \quad L \quad C \quad A \quad T \quad E \quad T \quad O \quad L \quad A \quad S$

(1)

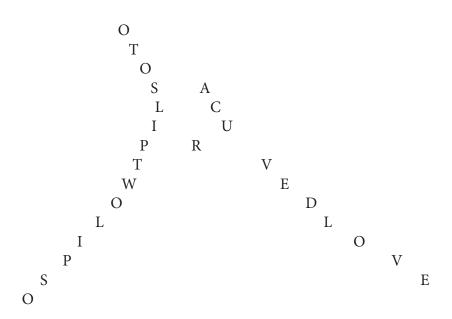
(2)

S N A A O I Е О G L N C T O M W P T Ο Ι I C K K

shh



shhh



a a a a a a h h i g n h t l o t o f ohgniwonknosdnepedre taketherrorsinthink. capsaevahyillautheve&^g deremotions — onlythet afuturecreates — revea i p p i r g r e v i l s d n a h t s r n teractions flame in re y nraely l nodeend na na c^y useatkeepingverypois_e ohetsatreveottondlo any ascentsurround m e r e v l a s e r s w o n rrareen velop ftborrowsze

49

